

1886-09-30

AFSENDER

H.C. Aggersborg

MODTAGER

Agnete Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
København

Modtagersted:
Civita d` Antino

Omtalte personer:
H.C. Aggersborg
Susette Cathrine Holten
Anne Irgens
Agnete Skovgaard
Joakim Skovgaard
Wilhelmine Skovgaard

Arkivplacering:
Mappe 48 nr. 62

DOKUMENTINDHOLD

H.C. Aggersborg glæder sig over nyheden om, at Agnete nu må komme ud oven på hendes sygdom. Han ser frem til at hun og Joakim Skovgaard vender hjem til Danmark sammen med Susette Skovgaard, som rejser i Ægypten, så hele familien kan genforenes.

TRANSSKRIFTION

Mappe 48 brev nr. 62

Kjøbenhavn 30te Sept 1886

Kjære Agnete!

Da jeg for nogle Dage siden besøgte Dine Forældre paa Thorvaldsensvei fortalte Din Moder mig, at Din Læge havde bestemt Dagen idag, 30te Sept. til den første Udgangsdag for Dig. Vi overvære derfor alle i Aanden denne første Udflugt og glæde os over den Deltagelse hele Byen Antino upaatvivlelig tager deri, naar Du, Reconvalecenten, med Doctoren under Armen promenerer gennem Byen, forhaabentlig i det deiligste og varmeste Veir medens vi her har uafladelig Regn og Taage samt Blæst. Gid denne første Tour maa blive en rigtig god Begyndelse og ved daglig Gjentakelse bevirke en saadan Forøgelse af Kræfterne at Du med Lethed vil kunne paatage Dig Reisebesværlighederne i næste Maaned naar Du og Din Mand vender Eder mod Syd medens Frøken Bech piler mod Hjemmet i Nord. Hvilken Fryd naar vi alle [?]

-2-

om Gud vil, atter samles til Foraaret og i Kredsen kunne optage Cathrine, som da ventes at komme hjem fra Ægypten og Niels, foruden Din kjære Familie, Frøkenene Bech og Fru Maribo, saa vil al Trængsel og Bekymring være glemt og alt vil være Taksigelse til "Gud" for al hans Naade. –

I sikkert Haab om fremtidigt kun at modtage gode Efterretninger om Din Fremgang i Helbredelse og Tiltagen af Kræfter beder jeg Dig modtage de kjærligste Hilsener fra Tante Anna, Tante Mine og

Din kjærlige

"Onkel Christian"

Kjöbenhavn 30^{de} Sept 1886

Kære Agnete!

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 48 Nr. 62

Da jeg for nogle Dage siden besøgte mine Forældre
paa Hovvaldsvej fortalte min Moder mig, at
den Dage havde bestemt Dagen i dag, 30^{de} Sept.
til den første Udgangsdag for mig. Vi over-
være derfor alle i Handen denne første Udflykt
og glæde os over den Keltagelse hele Byen
Antens upaakrivtelig tager deri, naar du,
Hovvaldscenten, med Doctoren under Armen
promenerer gjennem Byen, forhaabentlig
i det deiligste og varmeste Vær medens vi
her har uafslutelig Regn og Trage paa Vind.
Gid denne første Tur maa blive en rigtig
god Begyndelse og ved daglig Gjensigelse
bevirke en saadan Forbedelse af Høfterne at
du med Lethed vil kunne spaainge dig
Revelerorleghederne i neste Maaned naar
du og din Mand vender Eden med Syd
medens Fælken Bæk fløder mod Hjemmet
i Nord. Vilken Fryd naar vi alle,

OS

om Gud vil, eller samles til Fødslet, og
i Kredsen kunne optage Cathrine, som da ventes
at komme hjem fra Egypten og Wils, foruden
sin Høje Familie, Brøderne Beck og den
Karl, som vil at strengel og Belysning
være glemmt og alt vil være Talsfølelse til
"Gud" for al hans Næde.

I jkket Haab om fremtidigt kun at
modtage gode Efterretninger om sin Fremgang
i Helbredelse og Tilbage af Kroppen beder
jeg dig modtage de kære Hilsener fra
Tante Anna, Tante Mene og

Sin Kære
"Ole Christian"